

# AFRICA X JAPAN X WORLD

Space for Transforming Violence into Peace

# アフリカ × 日本 × 世界

## 暴力を平和に変える空間

### WORKSHOP

2010.11.13 (土) 14:00-17:00 (参加費500円 要予約)

### SYMPOSIUM

2010.11.14 (日) 14:00-17:00 (無料 予約不要)

BankART Studio NYK, Yokohama

<http://spacepeace.exblog.jp>

「暴力の空間」を「平和の空間」に変えるため何が出来るかを、世界・アフリカ・日本の多様な参加者同士で話し合い、実践を試みます。「暴力の空間」とは、アフリカの紛争地のような場所のみを指すのではなく、現代日本社会に内在する「暴力の空間」も対象となります。同時代を生きるアフリカと日本。一緒に世界を考え、語り合い、「新しい平和の空間作り」の第一歩を踏み出します。

What can be done to transform "spaces of violence" into "spaces of peace?" We are concerned not only with violent spaces of African conflicts, but also violence in Japan today. This project will provide an opportunity for sincere discussion about how Africa and Japan today can take the initial steps toward a new way of making "spaces of peace."

(日英通訳付き/ English translation available at events)

主催：金沢工業大学 未来デザイン研究所  
企画：アフリカ×日本×世界 暴力を平和に変える空間実行委員会  
助成：独立行政法人 国際交流基金  
後援：横浜市 篠山市  
協力：株式会社庵 株式会社石見銀山生活文化研究所 株式会社他郷阿部家  
徳正寺 一般社団法人ノオト 株式会社東京かんかん BankART 1929  
東京外国語大学大学院国際コミュニケーション・通訳専修コース

問い合わせ・予約先：金沢工業大学 未来デザイン研究所  
〒150-0001 東京都渋谷区神宮前1-15-13 tel: 03-5410-8379 fax: 03-5410-3057  
email: brown@neptune.kanazawa-it.ac.jp

会場：BankART Studio NYK  
〒231-0002 横浜市中区海岸通3-9  
TEL : 045-663-2812  
<http://www.bankart1929.com>

横浜みなとみらい線「馬車道駅」  
6出口[赤レンガ倉庫口] 徒歩5分  
Access: 5-min walk from Bashamichi Station,  
No.6 Exit (Aka-renga Soko guchi),  
Yokohama Minato Mirai Line

